La Tinaia

Leggi i cartelli all'interno del ristorante
per scoprire i nostri piatti del giorno

Read the signs inside the restaurant
to discover our dishes of the day

Lesen Sie die Schilder im Restaurant
um unsere Tagesgerichte zu entdecken

La Tinaia

Antipasti di mare
Meeres vorspeise
Sea appetizers

Alici marinate
Frische marinierte Sardellen / Anchovies marinated

Salmone affumicato
Geraeucherter Lachs Platte / Plate of Smoked Salmon

Piatto mare Tinaia
Meer-Teller “Tinaia” / “Tinaia”sea-food dish

Insalata di mare
Meeresfruechtesalat / Sea-food salad

Insalata di polpo*
Octopus salat / Octopus salad

Insalata di polpo* con patate
Octopus salat mit Kartoffeln / Octopus salad with potatoes

Sautè di cozze
Miesmüscheln in Weinsauce / Sauted Mussels with wine sauce and garlic

Impepata di cozze
Miesmüscheln mit Pfeffer und Zitrone / Peppered mussels with lemon

Zuppa di cozze con polpi* all'ischitana
Miesmüscheln in Tomatensauce mit Octopus / Mussels in Tomatoessauce with Octopus

Sautè misto
Meeresfruechte in Weinsauce / Sauted mixed shellfishes with wine sauce and garlic

Antipasti
Vorspeise
Starters

Prosciutto e melone
Parmaschinken mit melone / Parma ham with melon

Piatto prosciutto di parma
Parmaschinkenplatte / Plate of Parma ham

Prosciutto di Parma e mozzarella di bufala
Parmaschinken mit Büffel-Mozzarella / Parma Ham and buffalo mozzarella cheese

Antipasto Tinaia *affettato misto*
Kalte platte Tinaia / Cold dish Tinaia (cold cuts platter)

Frittura Tinaia

Gemischte Napoletanische Spezialitäten frittiert
Neapolitan diep fried specialities (contains meat)

Bresaola con rucola e grana

Bündner fleisch mit Rauckesalat und, Parmesankäse in Stücken
Air - Curred beef whit slices of parmesan and racket salad

Arancino di riso

Reis Croquette / Deep fried rice balls (contains meat)

Crocché di patate

Kartoffel Croquette / Potatoes Croquette (contains meat)

Calzoncino fritto

Kleine gefüllte Pizza frittiert / Small fried pizza (contains meat)

Mozzarella in carrozza

Mozzarellakäse mit Brot und Eiern-frittiert
Fried slices of bread with mozzarella cheese and egg

Bruschette

Knoblauchbrot
Garlic bread toasted

Bruschetta al pomodoro

Knoblauchbrot mit Tomaten / Toasted bread with tomatoes and basil

Bruschetta di fagioli

Knoblauchbrot mit Bohnen / Toasted bread with beans

Bruschetta caprese

Knoblauchbrot mit Tomaten und Mozzarella / Toasted bread with tomatoes and mozzarella

Bruschetta pizzaiola

Knoblauchbrot mit Tomaten, gekochtem Schinken, Mozzarella und Sardellen
Toasted bread with tomatoes, ham, anchovies and mozzarella

Bruschetta al tonno

Knoblauchbrot mit Tomaten, Thunfisch und Zwiebel
Toasted bread with tuna fish, onions and tomatoes

Bruschetta con alici

Knoblauchtbrot mit frischen marinierten Sardellen und Tomaten
Toasted bread with anchovies and tomatoes

Bruschetta al salmone

Geröstetes Brot mit Butter, Zwiebeln, Kapern und Lachs
Toasted with bread salmon, onions, capers and butter

Primi piatti
Erstes gericht
First courses

Spaghetti al filetto di pomodoro
Spaghetti mit Tomatensauce / Spaghetti with fresh tomatoes sauce

Spaghetti cozze
Spaghetti mit Miesmuscheln / Spaghetti with mussels

Spaghetti vongole *(lupini)*
Spaghetti mit frischen Herzmuscheln / Spaghetti with clams

Lasagne al forno
Hausgemachte Lasagne / Lasagne to the oven (contains meat)

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Gnocchi di patate alla sorrentina
Hausgemachte Kartoffelngnocchi mit Tomaten und Mozzarella
Potatoes gnocchi with mozzarella cheese and tomatoes

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Gnocchi di patate con polpette di carne all'ischitana
Kartoffelngnocchi mit Tomaten und Hackbällchen
Potatoes gnocchi with meatballs and tomatoes

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Gnocchi di patate grigliati con cozze cacio e pepe
Kartoffelgnocchi mit Miesmuscheln, Schafkäse und Pfeffer
Potatoes gnocchi with mussels, pecorino cheese and pepper

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Bucatini con coniglio all'ischitana *piatto unico*
Bucatini mit Kaninchen nach ischitanischer-Art / Bucatini pasta with rabbit meat

Tagliatelle alla bolognese
Bandnudeln mit Fleischsauce
Tagliatelle with meat and tomatoes sauce

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Risotto alla pescatora
Risotto mit frischen Meeresfrüchten / Fresh seafood risotto

Tagliolini al limone ischitano
Kleine Bandnudeln mit Zitronen Sauce
Tagliolini with Ischia's lemons sauce

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Scialatielli di mare
Hausgemachte Nudeln mit Meeresfrüchten
Fresh pasta with mixed Shell fishes

Pasta fatta in casa
Hausgemachte Pasta
Homemade pasta

Secondi piatti
Hauptgericht
Main courses

Salsicce alla griglia con friarielli
Gebraten napolitanische Bratwurst mit Brokkoli / Grilled sausages with broccoli

Bistecca di manzo alla griglia *gr250 con insalata*
Beefsteak vom Grill mit Salat / grilled beefsteak with salad

Scaloppa di vitello impanata *(cotoletta) con patatine*
Schnitzel vom Kalb mit Pommes / Veal-cutlet fried with chips

Scaloppina di vitello al vino bianco
o al limone *con insalata*
Kalbschnitzel in Wein oder Zitronensauce mit Salat / Veal-Cutlet in wine or lemon sauce with salad

Gamberi e calamari alla griglia* *con insalata*
Krabben und Calamari vom Grill mit Salat / Grilled prawns and squids with salad

Frittura di gamberi* e calamari* *con insalata*
Frittierte Krabben und Calamari mit Salat / Fried prawns and squids with salad

Grill mix di pesce fresco locale *con insalata*
Gegrillte frische Fische mit Salat / Mixed grilled fresh fish with salad

Polpi* affogati
Tintenfisch mit Tomatensauce / Octopus in tomatoes sauce

Alici fritte *con insalata*
Frittierte Sardinen mit Salat / Fried anchovies with salad

Porzione di coniglio all'ischitana *con patatine*
Portion Kaninchen nach ischitanischer Art mit Pommes / Portion of rabbit with chips

Contorni
Beilagen
Side dishes

Patatine fritte*
Pommes Frittes / French fries

Zucchine alla scapece
Zucchini mit Essig, Minze und Knoblauch / Courgetes with mint, vinegar and garlic

Melanzane a funghetto
Gebratene Auberginen nach Napoletanischer Art / Fried Aubergines with tomatoes garlic and basil

Parmigiana di melanzane
Überbackene Auberginen / Oven Aubergines with tomatoes sauce and mozzarella cheese

Friarielli
Brokkoli / Italian vegetables

Peperonata
Paprikagericht / Salad of sweet pepper

Insalate Salat Salad

Insalata mista piccola
Kleiner gemischter Salat / Small Mixed salad

Insalata verde
Grüner Salat / Green salad

Insalata pomodoro
Tomatensalat / Tomatoes salad

Insalata mista di stagione
Gemischter Salat / Mixed salad

Insalata capricciosa
Insalata mista con mozzarella
Gemischter Salat mit Mozzarellakäse / Mixed salad with mozzarella cheese

Insalata ischitana
insalata mista con patate, cipolle, tonno e olive
Bauernsalat mit Zwiebeln, Kartoffeln, Thunfisch und Oliven
mixed salad with potatoes, onions, tuna and olives

Insalata Nicoise
Uova, tonno, acciuga, mais, olive, insalata verde
Eiern, Thunfisch, Sardellen, Mais, Oliven und grüner Salat
Eggs, tunafish, anchovies, corn, olives and green salad

Insalata mista con salmone
Gemischter Salat mit Lachs / Mixed salad with salmon

Insalata caprese
Pomodoro, mozzarella e basilico
Tomaten mit Mozzarella und basilikum / Mozzarella cheese with tomatoes

Insalata Tinaia
Pomodorini, rucola, provola, insalata verde, mais, tonno
Kleine Tomaten, Raukesalat, Mozzarellakäse, grüner Salat, Mais, Thunfisch
Small tomatoes, rocket salad, mozzarella cheese, green salad, corn and tuna fish

Pizze

Napoletana
Pomodoro, aglio, origano e basilico
Tomaten, Origano, Knoblauch und Basilikum / Tomatoes, oregano, garlic and basil

Margherita
Mozzarella, pomodoro e basilico
Mozzarella, Tomaten und Basilikum / Mozzarella cheese, tomatoes and basil

Pugliese
Pomodoro, cipolla e mozzarella
Tomaten, Zwiebel und Mozzarellakäse / Tomatoes, onions and mozzarella cheese

Romana
Mozzarella, pomodoro, acciughe e origano
Mozzarella, Tomaten, Sardellen und Origano / Mozzarella cheese, tomatoes, oregano and anchovies

Capricciosa
Mozzarella, pomodoro, prosciutto, olive e funghi
Mozzarella, Tomaten, Schinken, Champignon und Oliven
Mozzarella cheese, tomatoes,cooked ham, mushrooms and olives

4 Stagioni
Mozzarella, pomodoro, prosciutto, funghi, carciofini e salame
Mozzarella, Tomaten, Schinken, Champignion, Artischocken und Salami
Mozzarella cheese, tomatoes, cooked ham, mushrooms, artichokes and salami

Calzone (gefüllte Pizza)
Mozzarella, pomodoro, prosciutto, salame, ricotta e parmigiano
Mozzarella, Tomaten, Schinken, Salami, Ricotta-Käse und Parmesankäse
Mozzarella cheese , tomatoes, cooked ham, salami, ricotta cheese and Parmesan cheese

Gorgonzola
Pomodoro, mozzarella, prosciutto, gorgonzola, funghi e olive
Tomaten, Mozzarella, Schinken, Gorgonzolakäse, Champignon und Oliven
Tomatoes, mozzarella cheese, cooked ham, gorgonzola, mushrooms and olives

Boscaiola
Provola, funghi e speck
Geräucherte Mozzarella, Champignons und Speck
Provola cheese, mushrooms and speck (italian smoked ham)

4 Formaggi
Mozzarella, Gorgonzola, Fontina, Emmental e parmigiano
Mozzarella, Gorgonzolakäse, Fontinakäse, Emmentalkäse und Parmesankäse
Mozzarella cheese, Gorgonzola, Fontina, Emmental and Parmesan cheese

Epomeo
Mozzarella, pomodoro, ricotta, prosciutto e salame
Mozzarella,Tomaten, Ricotta-Käse, Schinken und Salami
Mozzarella cheese, tomatoes, ricotta cheese, cooked ham and salami

Ortolana
Pomodoro, mozzarella, zucchine, peperoni e melanzane
Tomaten, Mozzarella, Zucchine,Peperoni und Aubergine
Tomatoes, mozzarella cheese, Courgetes, peppers and Aubergines

Pizze

Pescatora
Pomodoro, polpi, calamari, gamberi, cozze e origano
Tomaten, Meeresfrüchte und Origano / Tomatoes, seafood and oregano

Diavola
Pomodoro,mozzarella,basilico e salame piccante
Tomaten, Mozzarella, basilikum und scharfe Salami / Tomatoes,mozzarella cheese,basil and chilly salami

Arrabbiata
Pomodoro, provola affumicata e peperoncino
Tomaten, Geräucherte Mozzarella und Chilischote / Tomatoes, provola cheese and chilli pepper

Bolognese
Provola, pomodoro, salsa bolognese
Geräucherte Mozzarella und Fleischsauce / Provola cheese, tomatoes, meatsauce

Americana
Mozzarella, Wurstel e patatine fritte
Mozzarella, Wurstel und Pommes Frittes / Mozzarella cheese, Wurstel and Chips

Parmigiana
Mozzarella, pomodoro, parmigiana di melanzane e parmigiano
Mozzarella, Tomaten, überbackene Auberiginen und Parmesankäse
Mozzarella cheese, Tomatoes, Aubergines gratinè and Parmesan cheese

Isola verde
Mozzarella, scaglie di parmigiano e rucola
Mozzarella, Parmesankäse in Stücken und Rauckesalat
Mozzarella cheese, parmesan flakes and rocket salad

Tinaia
Mozzarella, scaglie di parmigiano e prosciutto di Parma
Mozzarella, Parmesankäse in Stücken und Parma Schinken
Mozzarella cheese, parmesan flakes and ham of Parma

Salsiccia e friarielli
Mozzarella, salsiccia e friarielli
Mozzarella, neapolitanische Bratwurst mit Brokkoli
Mozzarella cheese, sausages and broccoli rabe neapolitan style

Tonno
Pomodoro, mozzarella, cipolle e tonno
Tomaten, Mozzarella, Thunfisch und Zwiebel / Tomatoes, mozzarella cheese, onions and tuna fish

Salmone
Mozzarella, cipolle e salmone
Mozzarella, Zwiebeln und Geräuchter Lachs / Mozzarella cheese, onions and salmon

Bresaola
Mozzarella, scaglie di parmigiano, rucola e bresaola
Mozzarella, Parmesankäse in Stücken, Bündner Fleisch und Rauckesalat
Mozzarella cheese, parmesan flakes,Racket salad and cured beef

Pizza D.O.C
Mozzarella di bufala, pomodoro fresco e basilico
Büffelmozzarella, frische Tomaten und Basilikum / Buffalo mozzarella, fresh tomatoes and basil

Pizze

Pizza special
Mortadella, ricotta, provola, rucola, limone
Mortadella, Ricotta, Provola-Käse, Rucola, Zitrone
Mortadella, ricotta, provola cheese, arugula, lemon

Mimosa
Mozzarella, panna, mais, prosciutto cotto
Mozzarella, Sahne, Mais, gekochter Schinken / Mozzarella, cream, corn, cooked ham

Pizza Crocché
Mozzarella, crocché, prosciutto cotto
Mozzarella, Kroketten, gekochter Schinken / Mozzarella, croquettes, cooked ham

Siciliana
Mozzarella, olive, capperi, acciughe, aglio, origano
Mozzarella, Oliven, Kapern, Sardellen, Knoblauch, Oregano
Mozzarella, olives, capers, anchovies, garlic, oregano

Panini di pan pizza
Pizza Brötchen
Pizza Sandwiches

Panino uno
Mozzarella, pomodoro, insalata verde e prosciutto crudo
Mozzarella, Tomaten, grüner Salat und Parmaschinken
Mozzarella cheese, tomatoes, green salad and Parma ham

Panino due
Mozzarella, prosciutto cotto e funghi
Mozzarella, Kochschinken und Champignons
Mozzarella cheese, cooked ham and mushrooms

Panino tre
Mozzarella e parmigiana di melanzane
Mozzarella und überbackene Auberginen
Mozzarella, eggplant parmigiana, tomato sauce and basil

Panino quattro
Provola affumicata, salsiccia e friarielli
Geraucherte Mozzarella, neapolitanische Bratwurst mit Brokkoli
Smoked provola cheese, sausages and broccoli rabe neapolitan style

Panino cinque
Pomodoro, mozzarella, insalata e tonno
Tomaten, Mozzarella,Salat und Thunfisch
Tomatoes, mozzarella cheese, salad and tuna fish

Crêpes dolci

Tinaia
Panna, nocciole, Nutella fusa

Nutella

Nutella e Noccioline

Nutella e Banana

Marmellata
Albicocche, arance, fragole, ciliegie

Marmellata e Cointreau o Grand Marnier

Nutella e Cointreau o Grand Marnier

Cioccolata bianca

Gelato
Con due gusti di gelato

Bigusto
Nutella e cioccolato bianco

Cointreau

Grand Marnier

Mascarpone e Nutella

Bounty
Nutella e cocco

Pistacchio

Crêpes salate

4 Formaggi
Fontina, Emmental, Mozzarella e Gorgonzola
Fontina, Emmentaler, Mozzarella und Gorgonzola
Fontina, Emmental, Mozzarella e Gorgonzola

Capricciosa
Prosciutto cotto, mozzarella e funghi
Gekocht Schinken, Mozzarellakase, Champignon
Ham, mozzarella cheese and mushrooms

Bolognese
Provola affumicata e salsa bolognese
Geräucherte Provola mit Fleischsauce
Provola cheese and meatsauce

Campagnola
Rucola, pomodorini e mozzarella
Rauckesalat, Tomaten und Mozzarella
Rocket salad, tomatoes and mozzarella cheese

Desserts

Fetta di torta caprese

Caprese con gelato

Tiramisù

Cheesecake

Delizia al limone

Babà

Gelati Ice-creams

Un gusto in cialda artigianale
Small ice-cream (1 scoop)

Due gusti in cialda cialda artigianale
Medium ice-cream (2 scoops)

Tre gusti in cialda cialda artigianale
Large ice-cream (3 scoops)

Cialda artigianale Tinaia
due gusti, panna e nutella

Ice caffè
2 porzioni di gelato alla crema, panna, 1 caffè, decorazione
2 Scoops of ice cream and Nutella

Ice nutella

Sorbetto al limone o fragola

Sorbetto al limone o fragola con spumante o vodka

Frappè ai gusti di gelato

Banana split

Aggiunte a dessert e gelati

Panna / noccioline / topping / Nutella
scaglie di cocco / granella o crema di pistacchio

Gusto di gelato

Crêpes, dolci, gelati, cialda e panna
sono di nostra produzione

Bevande

Acqua minerale 1/2 litro

Acqua minerale 1 litro

Bicchiere acqua minerale

Coca Cola / Fanta / Sprite
Lemonsoda / Estathè

Spremuta di limone
Zitronensaft natur / Freshly Squeezed Lemon

Spremuta di arancia
Orangensaft natur / Freshly Squeezed Orange

Spezie 0.5

Campari / San Bitter
Gingerino / Crodino

Espresso

Cappuccino

The o Camomilla

Succhi di frutta
Fruit juice / Obst Saft

Caffè Hag

Caffè d'orzo tazza piccola

Caffè d'orzo tazza grande

Caffè del Nonno

Aperol Spritz

Campari Spritz

Campari Orange

Limoncello Spritz

Gin tonic / lemon

Birre alla spina

Birra Maisel's Weisse *0.50cl* **Birra cruda**
Birra krombacher Pils *0.33cl*

Birre in bottiglia

Flaschenbier
Bottled beer

Birra Tourtel *analcolica*
Maisel's Weisse *0.5cl birra al frumento*
Paulaner *0.33 cl Rossa*
Ceres Chiara *0.33cl*
Tennent's *0.33cl*
Birra scura *0.33cl*
Corona *0.33cl*
Nastro Azzurro *0.33cl Italia*
Nastro Azzurro *0.62cl Italia*
Peroni *0.33cl Italia*
Peroni *0.62cl Italia*

Vino della casa

Offnet wein
Open wine

Vino bianco o rosso
Rot oder Weiss / Red or White

Lambrusco amabile
Lieblich / Sweet

Vini ischitani

Bianco / Weiss / White

Vino bianco *Cenatiempo (Epomeo)*
Forastera *DOC D'Ambra*
Ischia Bianco *DOC D'Ambra*
Biancolella *DOC Cenatiempo / D'Ambra*
Frassitelli *DOC D'Ambra*
Le Ninfe *D'Ambra*
Biancolella *DOC cl.0.375*

Rosso / Rot / Red

Vino rosso *Cenatiempo (Epomeo)*
Ischia "Per'e Palummo"
Cenatiempo / D'Ambra
Aglianico *Cenatiempo*
Ischia DOC Rosso *Cenatiempo*
Ischia DOC "Per'e Palummo" *cl.0.375*

Vini campani e altri vini

Greco di tufo
Falanghina
Fiano

Brachetto
Prosecco
Gran Tifeo rosato *Cenatiempo*

Gewürztraminer *Trentino*
Chardonnay *Trentino*
Pinot Grigio *Trentino*
Müller Thurgau *Trentino*

Liquori

Amari
Brandy
Grappa
Grappa Barricata
Whisky
Liquori esteri

Avviso sugli allergeni

Se sei allergico o intollerante a una o più sostanze, informaci E ti indicheremo le preparazioni prive degli specifici allergeni.
If you are allergic or intolerant to one or more substances, please let us know, and we will tell you which courses and beverages do not contain the specific allergens

Le informazioni circa la presenza di sostanze o di prodotti che provocano allergie o intolleranze sono disponibili rivolgendosi al personale in servizio.
The information regarding the presence of substances or product causing allergies or intolerances are available by contacting the staff on duty.

CEREALI CONTENENTI GLUTINE
CEREALS CONTAINING GLUTIN

ARACHIDI E PRODOTTI A BASE DI ARACHIDI
PEANUTS AND PRODUCTS THEREOF

FRUTTA A GUSCIO
NUTS

SEMI DI SESAMO E PRODOTTI A BASE DI SEMI DI SESAMO
SESAME SEEDS AND PRODUCT THEREOF

SOIA E PRODOTTI A BASE DI SOIA
SOYBEANS AND PRODUCTS THEREOF

CROSTACEI E PRODOTTI A BASE DI CROSTACEI
CRUSTACEANS AND PRODUCTS THEREOF

PESCE E PRODOTTI A BASE DI PESCE
FISH AND PRODUCTS THEREOF

UOVA E PRODOTTI A BASE DI UOVA
EGGS AND PRODUCTS THEREOF

LATTE E PRODOTTI A BASE DI LATTE
MILK AND PRODUCTS THEREOF

SENAPE E PRODOTTI A BASE DI SENAPE
MUSTARD AND PRODUCTS THEREOF

MOLLUSCHI E PRODOTTI A BASE DI MOLLUSCHI
MOLLUSCS AND PRODUCTS THEREOF

SEDANO E PRODOTTI A BASE DI SEDANO
CELERY AND PRODUCTS THEREOF

ANIDRIDE SOLFOROSA E SOLFITI
SULPHUR DIOXIDE AND SULPHITES

LUPINI E PRODOTTI A BASE DI LUPINI
LUPIN AND PRODUCTS THEREOF

Le nostre procedure HACCP tengono conto del rischio di contaminazione crociata ed il nostro personale è addestrato per occuparsi di tale rischio. Tuttavia, occorre segnalare che in alcuni casi, a causa di esigenze oggettive, le attività di preparazione e somministrazione di alimenti e bevande possono comportare la condivisione di aree ed utensili. Quindi, non si può escludere la possibilità che i prodotti alimentari entrino in contatto con altri prodotti alimentari, compresi altri allergeni.
Our HACCP procedures take into account the cross-contamination risk and our staff is trained to deal with this risk. Nevertheless, it should be pointed out that in some cases, due to objective needs, the preparation and service operations of food and beverages may involvesome shared areas and utensils. So, the possibility that food has come into contact with other food products, including other allergenes, can not be excluded.

(*) **Polpi, calamari, gamberi e patatine sono surgelati ma di prima qualità**